

1 TESALONICENSES

¹ Pablojon quic'ot Silvano, quic'ot Timoteo. Wolic ts'ijbubeñet lojon ili jun xñopt'añet b_Λ la mu' b_Λ la' tempan la' b_Λ ya' ti Tesalónica, ochemet b_Λ la ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñ_Λch't_Λlel la' pusic'al ch'oyol b_Λ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

Xp_Λsoñelob jini año' b_Λ ti Tesalónica

² Wolic ch_Λn suben lojon wocolix i y_ΛΛ Dios cha'añetla ti la' pejtelel. Wolic tajet lojon ti oración.

³ Ti' tojlel Dios lac Tat wolic ch_Λn ña'tan lojon bajche' tsa' la' ñopo Dios, yic'ot bajche' woli la' c'uxbin, yic'ot bajche' woli la' pijtan lac Yum Jesucristo. Wen tsiquil la' xuc'tilel ti la' melbal, come woli la' wen cha'liben i ye'tel cha'an c'ux mi la' wubin.

⁴ Cujil lojon, hermanojob, c'uxbibiletla i cha'an Dios tsa' b_Λ i yajcayetla.

⁵ Come mach to'ol t'anic jach jini wen t'an tsa' b_Λ c subeyet lojon. Tsa' tili ba' añetla yic'ot i p'_Λt_Λlel Dios yic'ot i p'_Λt_Λlel jini Ch'ujul b_Λ Espíritu. Tsa' wen tsictes_Λbentiyetla ti isujm. La' wujil bajche' tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel cha'an la' wenlel.

⁶ Tsa' caji la' tsajcan lac Yum che' bajche' tsa' la' tsajcayon lojon. Anquese cab_Λl tsa' la' taja la' tic'_Λntel, tsa' la' ñopo jini t'an yic'ot i tijicñ_Λyel la' pusic'al ch'oyol b_Λ ti Ch'ujul b_Λ Espíritu.

⁷ Che'_Λch woli la' p_Λs bajche' yom mi' melob pejtelel xñopt'añob ti Macedonia yic'ot ti Acaya.

8 Come mach jinic jach año' b_Λ ti Macedonia yic'ot ti Acaya tsi' yubibeyob i t'an lac Yum tsa' b_Λ la' pucu. Pero ti jujumpejt lum tsa'ix ubinti bajche' tsa' la' ñopo Dios. Ti pejtelel yujilob, jini cha'an mach wersajic mic sub lojon.

9 Come woli' subob bajche' tsa' la' p_Λy_Λyon lojon ochel ba' ańetla yic'ot bajche' tsa' la' c_Λy_Λ dios tac cha'an mi la' ñop jini mero Dios, cha'an mi la' cha'liben i ye'tel jini cuxul b_Λ Dios,

10 cha'an ja'el mi la' pijtan i Yalobil Dios mu' b_Λ caj i tilel ti panchan. Jiń_Λch Jesús tsa' b_Λ tejchi ch'ojyel ba'an ch_Λmeńo' b_Λ, mu' b_Λ i coltańonla cha'an ma'anic mi' tajonla i mich'ajel Dios mu' b_Λ caj i tilel.

2

Iye'tel Pablo ya' ti Tesalónica

1 Come la' wujil hermanojob, mach lolomic jach tsac jula'tayet lojon.

2 Anquese tsac ñaxan ubi lojon wocol yic'ot c tic'l_Λntel ya' ti Filipos, ch'ejlon lojon ti Dios, tsac subeyetla i wen t'an Dios anquese an cab_Λl j contrajintel lojon.

3 Che' b_Λ tsac xic'beyet lojon, mach sojquemic c t'an lojon, mach bibi'ic, mach c lotic lojon.

4 Dios uts'at tsi' q'ueleyon lojon che' b_Λ tsi' y_Λq'ueyon lojon que'tel cha'an jini wen t'an. Jini cha'an mic sub lojon. Ma'anic wolic s_Λclan lojon j c'uxbintel ti' tojlel winicob, pero ti' tojlel Dios, come jiń_Λch mu' b_Λ i q'uelbeńon lojon c pusic'al.

5 Come ña't_Λbil la' cha'an ma'anic tsac pejcayetla ti' t'ojol b_Λ t'an cha'an mic taj lojon c wenlel ti la'

tojlel. Ma'anic tsac wis ts_Δjyu lojon chub_Λ'añ_Λ. Testigoj_Λch Dios tsa' b_Λ i q'uelbeyon c melbal lojon.

⁶ Ma'anic tsac s_Δcla lojon i subentel c ñucl_Λ ti winicob, mi ti la' tojlel, mi ti' tojlel yañ_o' b_Λ, anquese muc'Λch mejlel j c'ajtin lojon chuqui com lojon, come apóstolon lojon chocbilon lojon majlel ti subt'an i cha'an Cristo.

⁷ Pero uts tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel che' bajche' x'ixic mu' b_Λ i c'uxbin i yalobilob.

⁸ Che'Λch tsac wen c'uxbiyet lojon che' b_Λ tsac subeyet lojon i wen t'an Dios. Mach cojic jach jini, pero chajp_Λbilon lojon cha'an mic ts_Δns_Δntel lojon cha'añetla, come wen c'uxbibiletla c cha'an lojon.

⁹ C'ajal to la' cha'an, hermanojob, tsac cha'le lojon wocol e'tel ti q'uiñil ti ac'Λlel, cha'an ma'anic mi' c'ojoyel la' m_Λc'lañon lojon che' b_Λ tsac subeyet lojon i wen t'an Dios.

¹⁰ Testigojetla bajche' tsac mele lojon. Testigoj_Λch Dios ja'el. Xuc'ul c melbal lojon, toj ja'el. Ma'anic c mul lojon ti la' tojlel mu' b_Λ la' ñop.

¹¹ La' wujil tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel che' bajche' la' tat mu' b_Λ i c_Λntan i yalobilob. Tsac xic'beyet lojon. Tsac ñuq'ues_Λbeyetla la' pusic'al ti jujuntiquiletla.

¹² Tsac subeyet lojon ti mandar cha'an mi la' wajñel ti uts'at che' bajche' yom Dios tsa' b_Λ i p_Λy_Λyetla ochel ti' yum_Δntel ti panchan.

¹³ Jini cha'an joñon lojon ja'el wolic ch_Λn suben lojon Dios wocolix i y_ΛΛ. Come che' b_Λ tsa' la' ñopo i t'an Dios, tsa' b_Λ la' wubi tic tojlel lojon, tsa' la' ñopo mach i t'anic winicob, pero i t'añ_Λch Dios woli b_Λ i mel i ye'tel ti la' pusic'al xñopt'añet b_Λ la.

14 Jatetla, hermanojob, tsa' caji la' tsajcan jini xñopt'añob ti Cristo Jesús, i cha'año' b_Λ Dios, mu' b_Λ i tempañob i b_Λ ti Judea. Come lajal tsa' la' wubi wocol ti' c'Λb la' pi'Λlob che' bajche' jini hermanojob ti Judea ti' c'Λbob judíojob

15 tsa' b_Λ i ts_Λnsayob lac Yum Jesús yic'ot x'alt'añob i cha'an. Tsi' chocoyoñob loq'uel. Ma'anic mi' melob mu' b_Λ i mulan Dios. Woli' contrajiñob pejtelel winicob.

16 Jini judíojob woli' tic'on lojon ti subt'an ti' tojlel jini gentilob ame colt_Λnticob. Tsa'ix ñumi ti p'is i mulob. Jini cha'an wolix i yubiñob i mich'ajel Dios mach b_Λ yujilic lajmel.

Pablo yom i q'uel jini tesalónicajob

17 Hermanojob, mach jalix mi caj lac cha' q'uel lac b_Λ. Anquese mach ya'ic añon lojon quic'otetla, pero añetla tic pusic'al lojon. Tsa c_ΛΛ lojon tilel, come wersa com j q'ueletla.

18 Jini cha'an com lojon majlel ba' añetla. Joñon Pablojon, isujm junyajl cha'yajl tsac ñopo tilel ba' añetla, pero Satanás tsi' m_Λctayon lojon.

19 Come ¿chuqui c pijt lojon? ¿Chuqui jini c tijicñ_Λyel lojon? ¿Chuqui jini c ñuclel lojon? ¿Mach ba jateticla ti' tojlel lac Yum Jesucristo che' mi' tilel?

20 Come c ñuclelet lojon, c tijicñ_Λyelet lojon.

3

1 Cab_Λ tsac mele c pusic'al cha'an com cubin bajche' añetla. Jini cha'an tsac ña'ta j c_Λyt_Λ tic bajñelil ya' ti Atenas.

2 Tsac choco majlel la quermano Timoteo, x'e'tel i cha'an Dios, c pi'Λ lojon ti e'tel cha'an i wen t'an

Cristo. Tsac choco majlel cha'an mi' xic'beñetla, yic'ot cha'an mi' xuc'chocoñetla ti jini tsa' b_Λ la' ñopo,

³ ame anic majqui mi' cajel ti wulwul t'an ti' pusic'al cha'an jini wocol woli b_Λ la' ñusan. Jatetla la' wujil lac tilel mi la cubin wocol che' bajche' tsi' w_{ΛN} ña'ta Dios.

⁴ Che' ya' añon lojon la' wic'ot tsac w_{ΛN} subeyet lojon wersa mi caj lac ñusan wocol. Che' ^Λch tsa' ujti bajche' tsa c_{ΛΛ} lojon. Ña't_Λbil la' cha'an.

⁵ Jini cha'an ma'anic tsa' mejli c ch_{ΛN} pijtan t'an. Tsac choco majlel juntiquil cha'an mi cubin mi xuc'ul woli la' ñop, ame tsa'ic i xiq'uiyetla ti mulil jini xiba, ame lon sajtic que'tel lojon ti la' tojlel.

I t'an Timoteo

⁶ Che' b_Λ tsa' cha' juli Timoteo, che' b_Λ tsajni ba' añetla, tsi' subeyon lojon xuc'ul woli la' ñop. Woli la' c'uxbin la' b_Λ. Woli la' ch_{ΛN} ña'tañon lojon ti uts'at. La' womix la' cha' q'uelon lojon che' bajche' com c cha' q'uelet lojon ja'el.

⁷ Jini cha'an, hermanojob, anquese an c wocol lojon yic'ot c tic'l_Λntel lojon, tsa' tili i ñuclél c pusic'al lojon che' b_Λ tsa cubi xuc'ul woli la' ñop.

⁸ W_Λle tijicñayon lojon come xuc'ul woli la' wajñel ti lac Yum.

⁹ Jini cha'an cab_Λ mic suben lojon Dios wocolix i y_{ΛΛ} cha'añetla, come tsa'ix ñumi ti p'is i tijicñayel lojon c pusic'al woli b_Λ cubin lojon cha'añetla ti' tojlel Dios.

¹⁰ Wolic ch_{ΛN} cha'len lojon oración ti q'uiñil yic'ot ti ac'lel ti jump'ejl c pusic'al cha'an mi

mejlel c cha' tilel j q'uelet lojon, cha'an mij cantesañet lojon chuqui tac anto yom mi la' ñop.

¹¹ Wale la' i chajpabeñon lojon c bijlel Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo cha'an mic tilel lojon ba' añetla.

¹² La' i p'ojlesañetla lac Yum. La' i p'ojlesabeñet la' c'uxbiya cha'an mi la' wen c'uxbin la' b_ yic'ot cha'an mi la' c'uxbin yaño' b_ ja'el che' bajche' wolij c'uxbiñet lojon.

¹³ Che' jini, lac Yum mi caj i xuc'chocon la' pusic'al cha'an ma'anic mi' tajtal mulil ti la' tojlel, cha'an ch'ujul mi la' wajñel ti' tojlel Dios lac Tat che' mi' tilel lac Yum Jesucristo yic'ot pejtelel i cha'año' b_ Dios.

4

Yom mi la' wajñel che' bajche' yom Dios

¹ Wale, hermanojob, mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' wajñel che' bajche' tsaj cantesayetla che' bajche' yom Dios. Mic xic'beñetla ti lac Yum Jesús cha'an mi la' ch_ ch_ len wersa la' mel che' bajche' woli la' mel wale.

² Come la' wujilix bajche' yom mi la' wajñel che' bajche' tsac subeyet lojon ti lac Yum Jesús.

³ Yom Dios mi la' saq'uesantel. Mach yomic mi la' taj la' ts'i'lel.

⁴ Ti jujuntiquiletla yom mi la' ña'tan bajche' yom mi la' p_ y la' wijñam ti' saclel la' pusic'al yic'ot c'uxbiya.

⁵ Mach yomic i colosojlel la' pusic'al che' bajche' jini sajtemo' b_ mach b_ anic mi' ñopob Dios.

⁶ Mach yomic mi la' lotin la' pi'al. Mach yomic mi la' contrajin ti mulil, come lac Yum mi' y_ q'ueño b i

toj i mul pejtelel mu' b_Λ i melob bajche' jini. Tsa'ix c subeyet lojon.

⁷ Ma'anic tsi' p_Λy_Λyonla Dios cha'an mi la cajñel ti lac bibi'lel. Tsi' p_Λy_Λyonla cha'an mi lac s_Λq'ues_Λntel.

⁸ Jini cha'an, majqui jach mi' ñusan ili mandar mach winiquic woli' ts'a'len. Woli' ts'a'len Dios mu' b_Λ i y_Λq'ueñonla Ch'ujul b_Λ Espíritu.

⁹ Mach wersajic mic ts'ijbubeñetla bajche' yom mi la' c'uxbin la' b_Λ, come c_Λntes_Λbiletla i cha'an Dios cha'an mi la' c'uxbin la' b_Λ.

¹⁰ Che'ach, woli la' c'uxbin ja'el jini hermanojob ti pejtelel Macedonia. Pero ti wocol t'an mic subeñet lojon, hermanojob, la' ch_Λn p'ojlic la' c'uxbiya.

¹¹ Cha'lenla wersa cha'an ñach'al mi la' wajñel. Yom b_Λxetla ti la' we'tel ti jujuntiquiletla. Cha'lenla e'tel ti la' c'ab che' bajche' tsac subeyet lojon

¹² cha'an toj mi la' wajñel ti' wut yaño' b_Λ, cha'an ma'anic chuqui anto yom la' cha'an.

Che' mi' cha' tilel lac Yum

¹³ Hermanojob, com lojon mi la' ña'tan i sujmllel jini ch_Λmeño' b_Λ cha'an mach mi la' mel la' pusic'al che' bajche' yaño' b_Λ mach b_Λ añobic i pijtaya.

¹⁴ Come mi tsa'ix lac ñopo Jesús tsa' b_Λ ch_Λmi, tsa' b_Λ cha' ch'o'jyi, ña'tanla ja'el Dios mi caj i cha' p_Λy tilel yic'ot Jesús jini tsa' b_Λ ch_Λmiyob ti Jesús.

¹⁵ Jini cha'an wolic subeñet lojon yic'ot i t'an lac Yum: Joñonla cuxulon to b_Λ la, mi w_Λ'to añonla che' mi' cha' tilel lac Yum, mach ñaxañonicla mi caj lac letsel majlel ti' tojel i wut jini ch_Λmeño' b_Λ.

¹⁶ Come jini lac Yum mi caj i jubel tilel ti panchan. Mi caj i cha'len mandar. Jini ñuc b_Λ ángel mi' caj ti t'an yic'ot ja'el i trompeta Dios. Ñaxan mi' cajelob ti ch'ojoyel jini ch_Λmeño' b_Λ i cha'año' b_Λ Cristo.

¹⁷ Ti wi'il joñonla cuxulon to b_Λ la w_Λ' ti pañimil mi caj lac tem letsel majlel la quic'ot jini tsa' b_Λ ch_Λmiyob. Ya' ti total ti panchan mi caj lac taj lac Yum. Che' jini mi caj la cajñel yic'ot lac Yum ti pejtelel ora.

¹⁸ Jini cha'an ñuq'ues_Δben la' b_Λ la' pusic'al yic'ot ili t'an.

5

¹ Pero hermanojob, mach mejlic c ts'ijbubeñetla baqui b_Λ ora, baqui b_Λ q'uin mi' caj ti ujtél.

² La' wujil mi caj i tilel i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch' ti ac'alel.

³ Ba' ora mi' y_Δlob ñ_Δch'ali_x pañimil, ba' ora mi' y_Δlob ma'aníc tsiquil b_Δb_Δq'uen b_Δ, che' jini mi caj i b_Δc' jis_Δantelob che' bajche' mi' b_Δc' cajel ti bajq'uel x'ixic che' mi' yilan pañimil i yalobil. Mach mejlicob ti puts'el.

⁴ Jatetla, hermanojob, ma'añetixla ti ac'alel. Jini cha'an, mach mejlic i tajetla i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch'.

⁵ Come ti pejeteletla añetla ti' s_Δclel pañimil, i cha'añetla i s_Δclel. Ma'añetixla ti ac'alel yic'ot ic'yoch'an b_Δ pañimil.

⁶ Jini cha'an, mach yomic mi la' cha'len w_Δyel che' bajche' yaño' b_Δ. Yom ch'ejlonla. Yom c'ajal la co.

⁷ Come jini muc'o' b_Λ ti w_Λyel mi' cha'leñob w_Λyel ti ac'alel. Jini muc'o' b_Λ ti y_Λc'ajel mi' y_Λc'añob ti ac'alel.

⁸ Pero ñumenix ac'alel. Añonixla ti q'uiñil. Jini cha'an yom c'ajal la co. La' lac xuc'chocon lac pusic'al ti jini woli b_Λ lac ñop yic'ot c'uxbiya ame i tajonla laj contra. La' lac p'is ti wenta laj colt_Λntel woli b_Λ lac pijtan ame cajiconla ti tsic pusic'al.

⁹ Come Dios ma'anic tsi' yajcayonla cha'an mi' yotsañonla ti' mich'ajel. Pero tsi' yajcayonla cha'an mi' y_Λq'ueñonla laj colt_Λntel ti lac Yum Jesucristo.

¹⁰ Jesús tsa' ch_Λmi cha'añonla cha'an mi lac tem ajñel yic'ot, mi cuxulon to la, o mi ch_Λmeñonixla.

¹¹ Jini cha'an ñuq'ues_Λben la' b_Λ la' pusic'al. P'_Λtes_Λben la' b_Λ la' pusic'al ti uts'at che' bajche' woli la' mel.

Mi' subentelob chuqui yom mi' melob

¹² Ti wocol t'an mic subeñet lojon hermanojob, q'uelela ti ñuc jini mu' b_Λ i cha'leñob i ye'tel lac Yum ti la' tojlel, mu' b_Λ i c_Λntañetla ti lac Yum, mu' b_Λ i tiq'uetla.

¹³ Yom wen ñuc mi la' ch_Λn q'uelob yic'ot la' c'uxbiya, come woli' cha'libeñob i ye'tel lac Yum. Ñ_Λch'Λl yom mi la' wajñel.

¹⁴ Mic subeñet lojon ja'el, hermanojob, tiq'uila jini mu' b_Λ i to'ol ñusañob q'uin ti t'an. Ñuq'ues_Λbeñob i pusic'al jini c'uño' b_Λ. Coltanla jini mach b_Λ añobic i p'_Λt_Λlel. Cuchbenla i sajtemal pejtelel winicob.

¹⁵ Q'uele la' b_Λ cha'an ma'anic mi la' q'uextan jontolil. Yom mi la' ch_Λn mel chuqui uts'at yic'ot pejtelel la' pi'lob yic'ot pejtelel winicob.

16 Ch_Λn tijicñesan la' pusic'al.

17 Ch_Λn cha'lenla oración.

18 Subenla Dios wocolix i y_ΛΛ ti pejtelel chuqui jach mi' yujtel. Come che' yom Dios ti Cristo Jesús.

19 Mach la' y_Λp jini Espíritu.

20 Mach la' ts'a'len chuqui mi' subob jini x'alt'añob.

21 Yom mi la' wen ña'tan mi jiñ_Λch mero isujm b_Λ woli b_Λ ti sujbel. Ts'ijbanla c_Λyt_Λ ti la' pusic'al chuqui uts'at.

22 Mach la' ñop jontolil mi junchajpic.

23 Jini Dios mu' b_Λ i y_Λq'ueñonla i ñ_Λch'tilel lac pusic'al la' i lu' s_Λq'uesañetla. La' c_Λnt_Λntic la' ch'ujlel yic'ot la' pusic'al yic'ot la' b_Λc'tal cha'an ma'anic la' mul che' mi' tilel lac Yum Jesucristo.

24 Jini woli b_Λ i p_Λy_Λetla xuc'ul_Λch. Mi caj i mel che' bajche' mi' y_Λl.

25 Hermanojob, cha'lenla oración cha'añon lojon.

26 Aq'uenla cortesía pejtelel hermanojob. Ts'ujts'uñob ja'el ti s_Λc b_Λ la' pusic'al.

27 Mic xic'beñetla ti lac Yum cha'an mi la' pejc_Λbeñob ili jun pejtelel hermanojob i cha'año' b_Λ Dios.

28 La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

I T'an Dios
Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu
(MX:ctu:Chol)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

Copyright Information

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Chol

© 1977, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

45de077a-5b47-572a-bd9d-72438a3be945